



Winkelsprührohr / Angled Pressure Washer Lance / Lance de pulvérisation coudée PWSR 1 A1

(DE) (AT) (CH)

Winkelsprührohr

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Lance de pulvérisation coudée

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Kątowa rura do natryskiwania

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Uhlová striekacia rúrka

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Angled Pressure Washer Lance

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Haakse sproeibuis

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Zahnutá stříkáč trubka

Překlad originálního provozního návodu

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	3
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	7
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	11
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	16
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	24
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	28

Inhalt

Einleitung	3
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	3
Allgemeine Beschreibung	3
Lieferumfang.....	3
Funktionsbeschreibung.....	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	5
Reinigung	5
Lagerung	5
Entsorgung/Umweltschutz	5
Zubehör	5
Garantie	5
Service-Center	6
Importeur	6

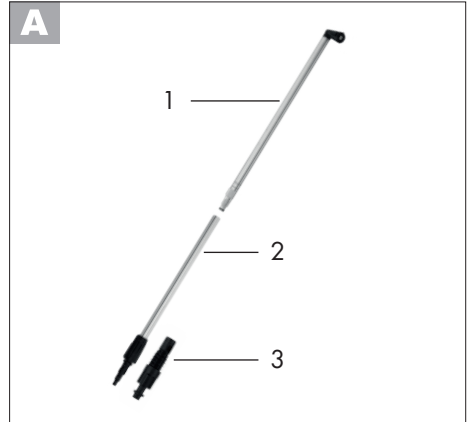
Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Winkelsprührohr ist ein Hochdruckreiniger-Zubehör. Der abgewinkelte Flachstrahl eignet sich zum Reinigen schwer erreichbarer Stellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- **A** 1+2 Winkelsprührohr (zweiteilig)
- **A** 3 Adapter
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Adapter ist zur Verbindung mit weitverbreiteten Hochdruckreinigern anderer Hersteller geeignet.

Die Funktionen der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Winkelsprührohr.....PWSR 1 A1

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) ... 11,5 MPa / 115 bar
Zulässiger Druck (p max)..... 170 bar
Max. Durchflussmenge (Q max)..... 450 l/h
max. Zulauftemperatur 60 °C
Länge ca. 95 cm

Das Winkelsprührohr ist für Hochdruckreiniger mit einem zulässigen Druck (p max) von 9-17 MPa (90-170 bar) geeignet.

Passend für Hochdruckreiniger der Serien PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 und PHD 170.

* Nicht geeignet für Parkside-Hochdruckreiniger PHD 100 (Baujahr 2009).

Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihren Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille als Schutz gegen gelösten Schmutz.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Die maximale Wassertemperatur darf 60 °C nicht überschreiten.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.

A Inbetriebnahme



Achtung: Achten Sie darauf, dass die technischen Daten des Winkelsprührohrs zu den technischen Daten des verwendeten Hochdruckreinigers passen! Bei Missachtung besteht Verletzungsgefahr!

Anschluss ohne Adapter

1. Schrauben Sie die beiden Teile (1+2) des Winkelsprührohrs zusammen.
2. Der Anschluss am Hochdruckreiniger erfolgt über den Bajonettanschluss an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers.

Anschluss mit Adapter

1. Stecken Sie den Adapter (3) auf das Winkelsprührohr (2) und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss). Verschrauben Sie die Überwurfmutter des Winkelsprührohrs (2) gegen den Adapter (1).
2. Schließen Sie die Spritzpistole an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter des Adapters (3) gegen die Spritzpistole.

Reinigung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Reinigen Sie das Winkelsprührohr mit Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Lappen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät in einem frostfreien Raum auf.

Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Original-Kassenbon)

vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile (z. B. Adapter) angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Original-Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 310978_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 310978_1904

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 310978_1904

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 310978_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu

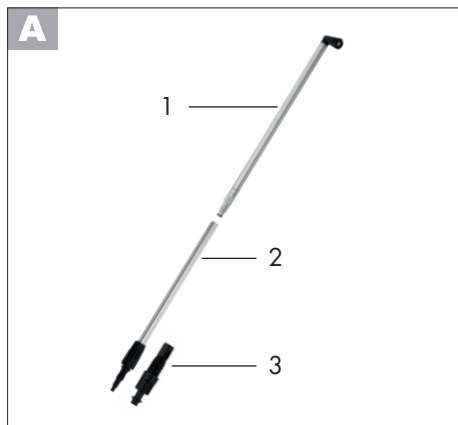
Content

Introduction 7
Proper use 7
General description 7
 Scope of delivery 7
 Description of functions 8
Technical data 8
Safety information 8
Initial start-up 9
Cleaning 9
Storage 9
Disposal/environmental protection 9
Accessories 9
Guarantee 10
Service-Center 10
Importer 10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.



Proper use

The angled spray pipe is a pressure washer accessory. The angled flat jet is suitable for cleaning areas that are difficult to reach. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

This product is only intended for private use and not for commercial use. The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

General description

Scope of delivery

Unpack the device and check for completeness:

- **A** 1+2 Angled spray pipe (two-piece)
- **A** 3 Adapter
- Instruction manual

Dispose of the packaging material properly.

Description of functions

The adapter is suitable for connecting to other common pressure washers made by other manufacturers.

Please refer to the descriptions below for the functions of the operating elements.

Technical data

Angled Pressure Washer Lance.....PWSR 1 A1

Suitable for pressure washer with the following performance data:

Rated pressure (p) 11,5 MPa / 115 bar
Permissible pressure (p max) 170 bar
Max. flow rate (Q max) 450 l/h
max. intake temperature 60 °C
Length ca. 95 cm

The angled spray pipe is suitable for pressure washers with a permissible pressure (p max) of 9-17 MPa (90-170 bar).

Suitable for pressure washers of the series PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 and PHD 170.

* Not suitable for Parkside pressure washer PHD 100 (manufactured in 2009).

Safety information



Please also note the safety information of your pressure washer.



CAUTION. pressure washers can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure washer.

This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities, or those who do not have sufficient experience and/or knowledge of using it unless they are supervised by an individual responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Operation of the device is not permitted for persons under the age of 16 years.
- Wear protective goggles as protection against dissolved dirt while working.
- Never leave the device unattended at the workplace when it is ready for use.
- The maximum water temperature must not exceed 60°C.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- Do not operate the pressure washer when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes..
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running

- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Nonobservance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer.
- Follow the security tips of your high-pressure washer.
- Do not use for cleaning windows.

A Initial start-up



Caution: Make sure that the technical data of the angled spray pipe matches the technical data of the used pressure washer! If disregarded, there is a risk of injury!

Connection without adapter

1. Screw together both parts (1+2) of the angled spray pipe.
2. To connect to the PARKSIDE pressure washer, snap the bayonet mount into the PARKSIDE-pressure washer's jet gun.

Connection with adapter

1. Attach the adapter (3) to the angled spray pipe (2) and turn it through 90° until it locks into place (bayonet fitting). Screw the coupling nut of the angled spray pipe (2) against the adapter (1).
2. Connect the spray gun (bayonet locking device) and screw the cap nut of the adapter (3) against the spray gun.

Cleaning



Always remove the mains plug of the pressure washer before working. Danger of electric shock..

- Clean the angled spray pipe with water and dry it with a soft cloth.
- Do not use any cleaning agents.

Storage

Store the device in a frost-proof room.

Disposal/environmental protection

- The device, accessories and packaging should be properly recycled.
- Take the device to a recycling plant.
- Please contact our service centre for more information.

Accessories

Accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the „Service-Center“.



Guarantee

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter) or to cover damage to breakable parts.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

Please have the receipt and item number (IAN 310978_1904) ready as proof of purchase for all enquiries.

Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below **by telephone or by e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 310978_1904



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 310978_1904

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzly-service.eu

Sommaire

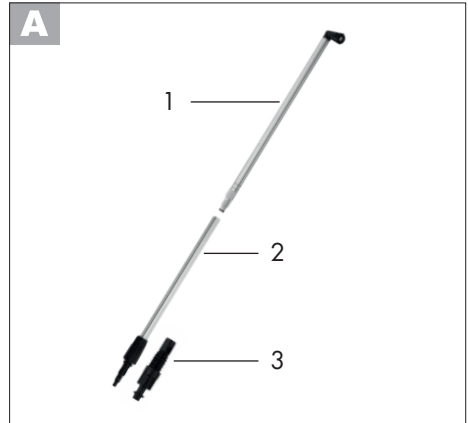
Introduction	11
Utilisation conforme	11
Description générale	11
Matériel livré	11
Description fonctionnelle	12
Caractéristiques techniques	12
Consignes de sécurité	12
Mise en service	13
Nettoyage	13
Stockage	13
Elimination et protection de l'environnement	13
Accessoires	13
Garantie	14
Service Réparations	15
Service-Center	15
Importateur	15

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.



Utilisation conforme

Le tube pulvérisateur d'angle est un accessoire de nettoyeur à haute pression. Le jet plat coudé convient au nettoyage d'endroits difficilement accessibles.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.

Description générale

Matériel livré

Déballer l'appareil et contrôlez s'il est au complet :

- **A** 1+2 Tube pulvérisateur d'angle (en deux parties)
- **A** 3 Adaptateur
- Notice d'utilisation

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Description fonctionnelle

L'adaptateur est compatible avec des nettoyeurs à haute pression courants d'autres fabricants. Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes..

Caractéristiques techniques

Lance de pulvérisation coudée.....PWSR 1 A1

Convient aux nettoyeurs à haute pression ayant les caractéristiques suivantes :

Pression de mesure (p) 11,5 MPa / 115 bars
Pression admissible (p max).....170 bars
Débit max. (Q max).....450 l/h
température d'arrivée max.60 °C
longueur env. 95 cm

Le tube de pulvérisation d'angle convient aux nettoyeurs à haute pression d'une pression admissible (p max) de 9-17 MPas (90-170 bars).

Compatible avec les nettoyeurs à haute pression des séries PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 et PHD 170.

* Ne convient pas au nettoyeur à haute pression Parkside PHD 100 (année de construction 2009).

Consignes de sécurité



Respectez les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même..

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances ; sauf si elles sont supervisées par une tierce personne responsable veillant à leur sécurité ou donnant les directives au sujet de l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.
- Pendant le travail, portez des lunettes de protection pour vous protéger de la saleté enlevée.
- Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner sans surveillance sur le poste de travail.
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C.
- Ne dirigez le rayon sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.

- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié.
- Respectez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.
- Ne convient pas au nettoyage de fenêtres.

A Mise en service



Attention: Veillez à ce que les caractéristiques techniques du tube pulvérisateur d'angle correspondent aux données techniques du nettoyeur à haute pression utilisé! Le non-respect peut entraîner des blessures!

Raccordement sans adaptateur

1. Vissez ensemble les deux parties (1+2) du tube pulvérisateur d'angle.
2. Le raccordement du nettoyeur à haute pression se fait au moyen du raccord à baïonnette qui est connecté au pistolet pulvérisateur du PARKSIDE-nettoyeur à haute pression.

Raccordement avec l'adaptateur

1. Enfillez l'adaptateur (3) sur le tube de pulvérisation d'angle (2) et faites le pivoter de 90° jusqu'à l'encliquetage (fermeture à baïonnettes). Vissez l'écrou de raccord du tube de pulvérisation d'angle (2) sur l'adaptateur (1).

2. Raccordez le pistolet pulvérisateur (fermeture à baïonnettes) et vissez l'écrou de raccord de l'adaptateur (3) sur le pistolet pulvérisateur.

Nettoyage



Avant tous travaux, débranchez le nettoyeur à haute pression de la prise de courant. Risque d'électrocution.

- Nettoyez le tube pulvérisateur d'angle avec de l'eau et séchez-le avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de produit d'entretien.

Stockage

Veillez stocker l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

Elimination et protection de l'environnement

- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.

Accessoires

Vous obtiendrez des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au «Service-Center».

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les courroies trapézoïdales, les piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 310978_1904) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 310978_1904

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 310978_1904

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

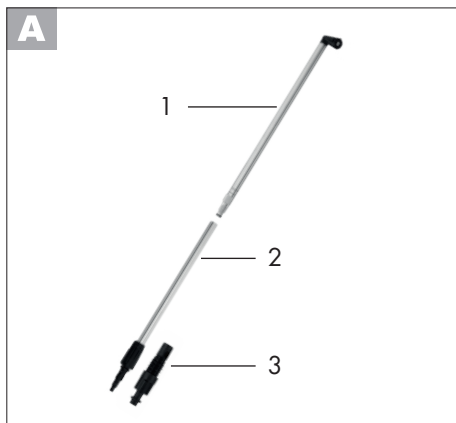
Inleiding	16
Reglementair gebruik	16
Algemene beschrijving	16
Inhoud van het pakket	16
Beschrijving van werking	17
Technische specificaties	17
Veiligheidsaanwijzingen	17
Inbedrijfstelling	18
Reiniging	18
Opslag	18
Afval/milieubescherming	18
Accessoires	18
Garantie	18
Service-Center	19
Importeur	19

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.



Reglementair gebruik

De hoekspruitbuis is een hogedrukreiniger - Accessoires. De schuine vlakke straal is geschikt voor het reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsels of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.

Algemene beschrijving

Inhoud van het pakket

Pak het apparaat uit en controleer of het volledig is:

- **A** 1+2 Hoekspruitbuis (tweedelig)
- **A** 3 Adapter
- Bedieningshandleiding

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

Beschrijving van werking

De adapter is geschikt voor aansluiting op andere gangbare hogedrukreinigers van andere fabrikanten.

De functie van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

Haakse sproeibuisPWSR 1 A1

Geschikt voor hogedrukreinigers met de volgende prestaties:

Nominale druk (p) 11,5 MPa / 115 bar
 Toelaatbare druk (p max) 170 bar
 Max. debiet (Q max)..... 450 l/h
 max. toevoertemperatuur 60 °C
 Lengte.....ca. 95 cm

De hoeksproeibuis is geschikt voor hogedrukreinigers met een maximale toegestane druk (p max) van 9-17 MPa (90-170 bar).

Geschikt voor hogedrukreinigers van de reeksen PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 en PHD 170.

* Niet geschikt voor Parkside-hogedrukreiniger PHD 100 (bouwjaar 2009).

Veiligheidsaanwijzingen



Neem de veiligheidsinstructies van uw hogedrukreiniger in acht.



Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis; tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies ontvangen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.

- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik van het apparaat is niet toegestaan voor personen jonger dan 16 jaar.
- Draag tijdens het werken een veiligheidsbril als bescherming tegen opgelost vuil.
- Laat een bedrijfsklaar apparaat nooit onbewaakt achter op uw werkplek.
- De maximale watertemperatuur mag 60°C niet overschrijden.
- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat.
- Observeren van de veiligheidsinstructies voor uw hogedruk reiniger.
- Niet gebruiken voor de reiniging van ruiten.

A Inbedrijfstelling



Opgelet: Zorg ervoor dat de technische gegevens van de hoekspuitbuis overeenkomen met de technische gegevens van de gebruikte hogedrukreiniger!

Bij niet-naleving bestaat er kans op letsel!

Aansluiting zonder adapter

1. Schroef beide delen (1+2) van de hoekspuitbuis tezamen.
2. De aansluiting op de hogedrukreiniger gebeurt via de bajonetaansluiting aan het spuitpistool van de PARKSIDE-hogedrukreiniger..

Aansluiting met adapter

1. Steek de adapter (3) op de hoeksproeibuis (2) en draai hem 90° om tot hij vastklikt (bajonetsluiting). Schroef de wartelmoer van de hoeksproeibuis (2) tegen de adapter (1).
2. Sluit het spuitpistool aan (bajonetsluiting) en schroef de wartelmoer van de adapter (3) tegen het spuitpistool.

Reiniging



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert. Gevaar door elektrische schok.

- Reinig de hoekspuitbuis met water en droog deze met een zachte doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddel.

Opslag

Bewahren Sie das Gerät in einem frostsicheren Raum auf.

Afval/milieubescherming

- Voer het apparaat, de accessoires en de verpakking af voor een milieuvriendelijke recycling.
- Lever het apparaat in bij een recyclepunt.
- Vraag ons service-center om advies.

Accessoires

Accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center".

Garantie

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. adapter) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Gelieve voor alle aanvragen de kas-
saron en het identificatienummer
(IAN 310978_1904) als bewijs van de
aankoop klaar te houden. Indien er zich
functiefouten of andere gebreken voordien,
contacteert u in eerste instantie de hierna
vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of
per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende infor-
matie over de afhandeling van uw klacht.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 310978_1904

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 310978_1904

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzly-service.eu

Spis treści

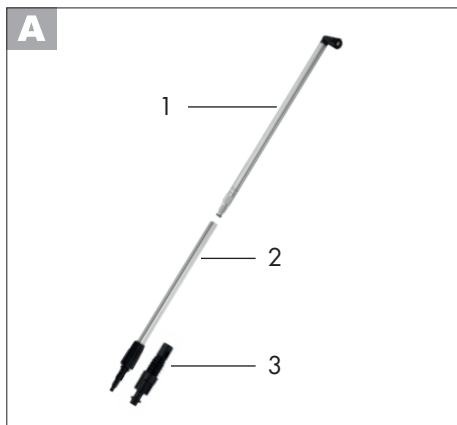
Wstęp	20
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	20
Opis ogólny	20
Zakres dostawy	20
Opis działania	21
Dane techniczne	21
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	21
Uruchomienie	22
Czyszczenie	22
Przechowywanie	22
Utylizacja/ochrona środowiska	22
Akcesoria	23
Gwarancja	23
Service-Center	23
Importer	23

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Rura do rozpylania pod kątem jest częścią osprzętu myjki wysokociśnieniowej. Odchylony płaski strumień ułatwia czyszczenie trudno dostępnych miejsc. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Opis ogólny

Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne:

- **A** 1+2 Rura do spryskiwania pod kątem (dwie części)
- **A** 3 Adapter
- instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

Opis działania

Adapter jest przeznaczony do łączenia z innymi powszechnie stosowanymi myjkami wysokociśnieniowymi innych producentów. Funkcje elementów obsługowych opisano poniżej.

Dane techniczne

Kątowa rura do natryskiwania.....
.....PWSR 1 A1

Nadaje się do myjek wysokociśnieniowych o następujących parametrach:

Ciśnienie obliczeniowe
 (p)..... 11,5 MPa / 115 bar
 Dopuszczalne ciśnienie (p max)... 170 bar
 Maks. natężenie przepływu
 (Q max)..... 450 l/h
 maks. temperatura na wlocie..... 60 °C
 Długośćok. 95 cm

Kątowa lanca natryskowa nadaje się do myjek wysokociśnieniowych o dopuszczalnym ciśnieniu (p max) 9-17 MPa (90-170 barów).

Zgodne z myjkami wysokociśnieniowymi serii PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 i PHD 170.

* Nie pasuje do myjki wysokociśnieniowej Parkside PHD 100 (rok produkcji 2009).

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa myjki ciśnieniowej.



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.

To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.

- Pilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby poniżej 16 roku życia.
- Podczas prac należy stosować okulary zabezpieczające przed rozpuszczonym brudem.
- Nigdy nie należy pozostawiać gotowego do pracy urządzenia bez nadzoru na stanowisku pracy.
- Maksymalna temperatura wody nie może przekraczać 60 °C.
- Nigdy nie kieruj strumienia na siebie lub na inne osoby, aby umyć odzież czy obuwie.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą one odpowiednią odzież ochronną.

- Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
- Przestrzegaj też zasad bezpieczeństwa dotyczących myjki wysokociśnieniowej.
- Nie używać do mycia okien.

A Uruchomienie



Uwaga: Należy zwrócić uwagę, aby dane techniczne rury do rozpylania pod kątem były zgodne z danymi technicznymi zastosowanej myjki wysokociśnieniowej! W przypadku nieprzestrzeżenia tych zasad występuje ryzyko obrażeń!

Podłączenie bez adaptera

1. Skręcić obydwie części (1 + 2) rury do rozpylania pod kątem ze sobą.
2. Do łączenia z myjką wysokociśnieniową służy złącze bagnetowe w pistolecie PARKSIDE myjki wysokociśnieniowej.

Podłączenie z adapterem

1. Założyć adapter (3) na kątową lancę natryskową (2) i obrócić o 90 °, aż się zablokuje (mocowanie bagnetowe). Przykręcić nakrętkę nasadową kątowej lancy natryskowej (2) do adaptera (1).

2. Podłączyć pistolet natryskowy (mocowanie bagnetowe) i przykręcić nakrętkę nasadową adaptera (3) do pistoletu natryskowego.

Czyszczenie



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy odłączyć wtyczkę sieciową myjki wysokociśnieniowej. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Rurę do rozpylania pod kątem należy czyścić wodą i osuszać przy użyciu miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać w pomieszczeniu chroniącym przed mrozem.

Utylizacja/ochrona środowiska

- Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do punktu recyklingu przeprowadzanego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Oddaj urządzenie do punktu recyklingu.
- Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.

Akcesoria

Akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center”.

Gwarancja

Na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. adapter), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 310978_1904) jako dowodu zakupu.

W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 310978_1904

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	24
Použití dle určení.....	24
Obecný popis.....	24
Rozsah dodávky	24
Popis funkce	25
Technické údaje.....	25
Bezpečnostní pokyny	25
Uvedení do provozu.....	26
Čištění.....	26
Skladování	26
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	26
Příslušenství.....	26
Záruka	27
Service-Center	27
Dovozce	27

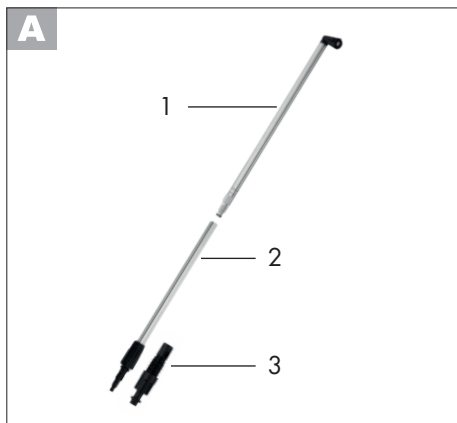
Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.



Použití dle určení

Úhlová rozprašovací trubice je příslušenství vysokotlakého čističe. Úhlový plochý paprsek je vhodný pro čištění obtížně přístupných míst.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání.

Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

Obecný popis

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- **A** 1+2 úhlová rozprašovací trubice (dvoudílná)
- **A** 3 Adaptér
- návod k obsluze

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Popis funkce

Adaptér je vhodný pro připojení k jiným běžným vysokotlakým čističům jiných výrobců.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Zahnutá stříkací trubka

.....PWSR 1 A1

Vhodné pro vysokotlaké čističe s následujícími výkonovými parametry:

dimenzovaný tlak (p). 11,5 MPa / 115 bar
 Přípustný tlak (p max) 170 bar
 Max. průtočné množství (Q max)...450 l/h
 Max. přítoková teplota.....60 °C
 Délka..... cca 95 cm

Úhlová rozprašovací trubice je vhodná pro vysokotlaké čističe s přípustným tlakem (p max) 9-17 MPa (90-170 bar).

Vhodné pro vysokotlaký čistič sérií PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 a PHD 170.

* Není vhodné pro vysokotlaké čističe Parkside PHD 100 (rok výroby 2009).

Bezpečnostní pokyny



Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.



Vysokotlaké čističky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Jejich proud vody nesmí být namířený na osoby, zvířata, na aktivní elektrickou výstroj anebo na samotný tento nástroj.

Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo budou ní poučeni o tom, jak používat přístroj.

- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Obsluha přístroje není povolena osobám mladším 16 let.
- Při práci používejte ochranné brýle jako ochranu před uvolněnými nečistotami.
- Přístroj, připravený k provozu, nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Maximální teplota vody nesmí překročit 60 °C.
- Nemiřte za účelem čištění oděvu anebo obuvi, proudem vody na sebe anebo na jiné osoby.
- Nepoužívejte tento nástroj, když se v akčním rádiu nachází jiné osoby, ledaže by nosily ochranný oděv.
- Proveďte vhodná opatření na to, aby se děti nepřiblížily k tomuto zařízení, nacházejícím v provozu.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.

- Nepracujte se zařízením poškozeným, neúplným anebo přestavěným bez souhlasu výrobce.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny vysokotlaký čistič.
- Nepoužívejte k čištění oken.

A Uvedení do provozu



Pozor: Dbejte na to, aby technické údaje úhlové rozprašovací trubice odpovídaly technickým údajům použitého vysokotlakého čističe!

Při nedodržení hrozí nebezpečí poranění!

Připojení bez adaptéru

1. Sešroubujte obě části (1 + 2) úhlové rozprašovací trubice.
2. K připojení vysokotlakého čističe dojde prostřednictvím bajonetové přípojky na stříkací pistoli PARKSIDE-vysokotlakého čističe.

Připojení s adaptérem

1. Nasadíte adaptér (3) na úhlovou rozprašovací trubici (2) a otočíte ji o 90°, dokud nezaskočí (bajonetový uzávěr). Našroubujte převlečnou matici úhlové rozprašovací trubice (2) proti adaptéru (1).
2. Připojte stříkací pistoli (bajonetový uzávěr) a našroubujte převlečnou matici adaptéru (3) proti stříkací pistoli.

Čištění



Před jakoukoliv prací vytáhněte síťovou zástrčku vysokotlakého čističe. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte úhlovou rozprašovací trubici vodou a vytřete ji do sucha měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky.

Skladování

Přístroj skladujte na místě chráněném před mrazem.

Likvidace/ochrana životního prostředí

- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě.
- V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Příslušenství

Příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. adaptér), nebo poškození křehkých dílů.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 310978_1904).

Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky nebo e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 310978_1904

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	28
Používanie podľa určenia	28
Všeobecný opis.....	28
Rozsah dodávky	28
Opis funkcie.....	29
Technické údaje.....	29
Bezpečnostné pokyny	29
Uvedenie do prevádzky	30
Čistenie.....	30
Skladovanie.....	30
Likvidácia/ochrana životného ...	30
Záruka	31
Service-Center.....	31
Dovozca.....	31

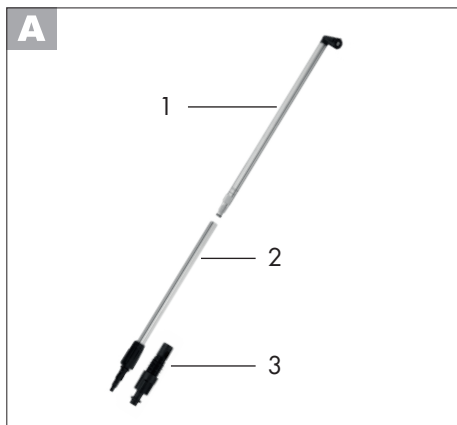
Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.



Používanie podľa určenia

Uhlová rozprašovacia trubica je príslušenstvo vysokotlakového čističa. Šikmý plochý prúd je vhodný na čistenie ťažko prístupných miest.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Všeobecný opis

Rozsah dodávky

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:

- **A** 1+2 uhlová rozprašovacia trubica (dvojdielna)
- **A** 3 Adaptér
- návod na použitie

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Adaptér je vhodný pre pripojenie na ďalšie bežné vysokotlakové čističe iných výrobcov.

Funkcie prvkov obsluhy nájdete v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

UHLOVÁ STRIEKACIA RÚRKA

..... PWSR 1 A1

Vhodná pre vysokotlakové čističe s nasledovnými výkonovými údajmi:

Dimenzačný tlak (p) ... 11,5 MPa / 115 bar
 Prípustný tlak (p max) 170 bar
 Max. prietokové množstvo (Q max).....450 l/h
 max. prítoková teplota60 °C
 Dĺžka..... asi 95 cm

Uhlová rozprašovacia trubica je vhodná pre vysokotlakové čističe s dovoleným tlakom (p max) 9 – 17 MPa (90 – 170 bar).

Vhodná pre vysokotlakové čističe sérií PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 a PHD 170.

* Nie je vhodná pre vysokotlakové čističe Parkside PHD 100 (rok výroby 2009).

Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.



Vysokotlakové čističky môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Ich prúd vody ne smie byť namierený na osoby, na zvieratá, na aktívny elektrický výstroj alebo na samotný tento nástroj.

Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolené o používaní zariadenia.

- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Používanie prístroja nie je povolené osobám mladším ako 16 rokov.
- Pri práci noste ochranné okuliare ako ochranu pred rozpustenými nečistotami.
- Prístroj pripravený na prevádzku nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Maximálna teplota vody nesmie prekročiť 60 °C.
- Nemierajte prúdom vody na seba alebo na iné osoby, za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Nepoužívajte tento nástroj, keď sa v akčnom rádiu nachádzajú iné osoby, ibaže by nosili ochranný odev.
- Vykonaňte vhodné opatrenia na to, aby sa deti nepriblížili k tomuto zariadeniu, nachádzajúcemu sa v prevádzke.

- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zápalných tekutín alebo plynov. Pri nedbaní na toto, existuje nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Nepracujte so zariadením poškodeným, neúplným alebo prestavaným bez súhlasu výrobcu.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny vášho vysokotlakového čističa.
- Nepoužívať na čistenie okien

A Uvedenie do prevádzky



Pozor: Dbajte na to, aby technické údaje uhlovej rozprašovacej trubice zodpovedali technickým údajom použitého vysokotlakového čističa! Pri nedodrzaní hrozí riziko zranenia!

Pripojenie bez adaptéra

1. Zoskrutkujte spolu obe časti (1+2) uhlovej rozprašovacej trubice.
2. Pripojenie na vysokotlakový čistič sa uskutoční cez bajonetový uzáver na striekacej pištoľi PARKSIDE vysokotlakového čističa.

Pripojenie s adaptérom

1. Zastrčte adaptér (3) na uhlovú rozprašovaciu trubicu (2) a otočte ho o 90°, až do zaskočenia (bajonetový uzáver). Zaskrutkujte prevlečnú maticu uhlovej rozprašovacej trubice (2) proti adaptéru (1).
2. Pripojte striekaciu pištoľ (bajonetový uzáver) a zaskrutkujte prevlečnú maticu adaptéra (3) proti striekacej pištole.

Čistenie



Pred všetkými prácami vyťahnite sieťovú zástrčku vysokotlakového čističa. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Vyčistite uhlovú rozprašovaciu trubicu vodou a osušte ju mäkkou handrou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Skladovanie

Prístroj uschovajte v miestnosti, ktorá nie je ohrozená mrazom.

Likvidácia/ochrana životného

- Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.
- Nádrie a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie.
- Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Príslušenstvo

Príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“.

Záruka

Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. adaptér) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 310978_1904) ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo emailom. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 310978_1904

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzly-service.eu

2019-09-12_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií: 10/2019
Ident.-No.: 75041106102019-8



IAN 310978_1904